



## Chương trình CARES dành cho Người thuê nhà của Thành phố Santa Ana Phân tích trùng lặp phúc lợi Khách sạn/Nhà nghỉ

Chi phí của một khách sạn hoặc phòng trọ do một hộ gia đình đủ điều kiện sinh sống có thể được thanh toán bằng cách sử dụng quỹ trong danh mục “chi phí khác” liên quan đến nhà ở phát sinh do, trực tiếp hoặc gián tiếp, đợt bùng phát COVID-19 với điều kiện:

- Hộ gia đình có thể chứng minh rằng họ đã được di dời tạm thời hoặc lâu dài khỏi nơi cư trú chính hoặc không có nơi thường trú ở chỗ khác; và
- Tổng số tiền hỗ trợ tài chính mà một hộ gia đình đủ điều kiện có thể nhận được không được vượt quá 18 tháng; và
- Tài liệu về việc lưu trú tại khách sạn hoặc nhà nghỉ được cung cấp và đáp ứng các yêu cầu hiện hành của chúng được nêu trong đạo luật

Chi phí lưu trú tại khách sạn hoặc nhà nghỉ sẽ không bao gồm các chi phí không cần thiết phát sinh trong tiền phòng. Chi phí của khách sạn hoặc nhà nghỉ phải hợp lý. Nếu một hộ gia đình đủ điều kiện nhận hỗ trợ tiền thuê khách sạn/nhà nghỉ từ một chương trình hiện có với tiêu chí đủ điều kiện hẹp hơn, các chương trình đó nên được áp dụng trước khi cung cấp hỗ trợ tương tự theo ERAP.

Sự trùng lặp phúc lợi xảy ra khi một hộ gia đình nhận được sự trợ giúp vượt quá nhu cầu được ghi nhận. Các quỹ trợ cấp liên bang từ **Chương trình CARES dành cho người thuê nhà** không thể được sử dụng để thanh toán chi phí nếu có sẵn một nguồn hỗ trợ tài chính khác dùng để chi trả cho chi phí đó.

**HƯỚNG DẪN CHO NGƯỜI QUẢN LÝ HỒ SƠ:** Vui lòng hoàn thành từng bảng dưới đây sử dụng sổ ghi chép tiền thuê khách sạn/nhà nghỉ của người cư trú để tham khảo. Tất cả các tính toán phải được xác minh bằng sổ ghi chép tiền thuê nhà và các tài liệu liên quan khác.

**HƯỚNG DẪN CHO CHỦ HOẶC NGƯỜI QUẢN LÝ KHÁCH SẠN/NHÀ NGHỈ:** Xin vui lòng xem xét kỹ thông tin và các bảng dưới đây để đảm bảo tất cả các khoản phí và tín dụng từ sổ ghi chép tiền thuê được cung cấp, cũng như tất cả các hình thức hỗ trợ trước đây, được phản ánh chính xác và không xảy ra trùng lặp phúc lợi.

Số dư tiền thuê nhà còn nợ trên sổ ghi chép có thể khác với **TỔNG SỐ TIỀN HỖ TRỢ ĐƯỢC CHẤP THUẬN**; tổng số tháng áp dụng hỗ trợ không được vượt quá 18 tháng và một số khoản phí được tính vào sổ ghi chép tiền thuê của người cư trú có thể không đủ điều kiện được hỗ trợ theo hướng dẫn của **Chương trình CARES cho Người thuê nhà**.

Họ và tên của người cư trú: \_\_\_\_\_

Mã số hồ sơ: \_\_\_\_\_  
(Nếu biết)

Địa chỉ: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
(Bao gồm tên khách sạn và số phòng)



**SỐ TIỀN CÒN NỢ KHÁCH SẠN/NHÀ NGHỈ:**

Quý vị nợ bao nhiêu tiền thuê khách sạn/nhà nghỉ vào ngày nộp đơn này? Chi phí lưu trú tại khách sạn/nhà nghỉ sẽ không bao gồm các chi phí không cần thiết phát sinh trong tiền phòng. Vui lòng cho biết số tiền nợ mỗi tháng bên dưới:

Tháng 4, 2020	\$	Tháng 7, 2021	\$
Tháng 5, 2020	\$	Tháng 8, 2021	\$
Tháng 6, 2020	\$	Tháng 9, 2021	\$
Tháng 7, 2020	\$	Tháng 10, 2021	\$
Tháng 8, 2020	\$	Tháng 11, 2021	\$
Tháng 9, 2020	\$	Tháng 12, 2021	\$
Tháng 10, 2020	\$	Tháng 1, 2022	\$
Tháng 11, 2020	\$	Tháng 2, 2022	\$
Tháng 12, 2020	\$	Tháng 3, 2022	\$
Tháng 1, 2021	\$	Tháng 4, 2022	\$
Tháng 2, 2021	\$	Tháng 5, 2022	\$
Tháng 3, 2021	\$	Tháng 6, 2022	\$
Tháng 4, 2021	\$	Tháng 7, 2022	\$
Tháng 5, 2021	\$	Tháng 8, 2022	\$
Tháng 6, 2021	\$	Tháng 9, 2022	\$
<b>Tổng số tiền thuê còn nợ:</b>			

**Hỗ trợ tiền thuê nhà trước đây từ CARES cho Người thuê nhà, CARES cho Chủ nhà và/hoặc chương trình Housing is Key (Chương trình của Tiểu bang) bao gồm Hỗ trợ tiền thuê nhà khẩn cấp (ERA1 và ERA2), Tài Trợ Phát Triển Dãy Phố Trong Cộng Đồng – Quỹ Coronavirus và/hoặc Quỹ Cứu trợ Coronavirus của Tiểu bang:**

Tháng 4, 2020	\$	Tháng 7, 2021	\$
Tháng 5, 2020	\$	Tháng 8, 2021	\$
Tháng 6, 2020	\$	Tháng 9, 2021	\$
Tháng 7, 2020	\$	Tháng 10, 2021	\$
Tháng 8, 2020	\$	Tháng 11, 2021	\$
Tháng 9, 2020	\$	Tháng 12, 2021	\$
Tháng 10, 2020	\$	Tháng 1, 2022	\$
Tháng 11, 2020	\$	Tháng 2, 2022	\$
Tháng 12, 2020	\$	Tháng 3, 2022	\$
Tháng 1, 2021	\$	Tháng 4, 2022	\$
Tháng 2, 2021	\$	Tháng 5, 2022	\$
Tháng 3, 2021	\$	Tháng 6, 2022	\$
Tháng 4, 2021	\$	Tháng 7, 2022	\$
Tháng 5, 2021	\$	Tháng 8, 2022	\$
Tháng 6, 2021	\$	Tháng 9, 2022	\$
<b>Tổng số tiền hỗ trợ tiền thuê nhà được cung cấp:</b>			



**Hỗ trợ/miễn giảm tiền thuê nhà trước đây thông qua các hỗ trợ khác của Liên bang, Tiểu bang hoặc Địa phương bao gồm Chương trình Santa Ana Vital Eviction Solution (SAVES):**

Tháng 4, 2020	\$	Tháng 7, 2021	\$
Tháng 5, 2020	\$	Tháng 8, 2021	\$
Tháng 6, 2020	\$	Tháng 9, 2021	\$
Tháng 7, 2020	\$	Tháng 10, 2021	\$
Tháng 8, 2020	\$	Tháng 11, 2021	\$
Tháng 9, 2020	\$	Tháng 12, 2021	\$
Tháng 10, 2020	\$	Tháng 1, 2022	\$
Tháng 11, 2020	\$	Tháng 2, 2022	\$
Tháng 12, 2020	\$	Tháng 3, 2022	\$
Tháng 1, 2021	\$	Tháng 4, 2022	\$
Tháng 2, 2021	\$	Tháng 5, 2022	\$
Tháng 3, 2021	\$	Tháng 6, 2022	\$
Tháng 4, 2021	\$	Tháng 7, 2022	\$
Tháng 5, 2021	\$	Tháng 8, 2022	\$
Tháng 6, 2021	\$	Tháng 9, 2022	\$
<b>Tổng hỗ trợ tiền thuê nhà hoặc tiền thuê nhà được miễn giảm:</b>			

Xin vui lòng cung cấp bất kỳ thông tin bổ sung nào về hỗ trợ tiền thuê nhà được cung cấp như nguồn và loại hỗ trợ:

---

---

---

---



## CHỨNG NHẬN CỦA CHỦ HOẶC QUẢN LÝ KHÁCH SẠN/NHÀ NGHỈ:

Với việc cung cấp chữ ký của tôi dưới đây, tôi xác nhận theo hình phạt khai man rằng tất cả thông tin trong tài liệu này là chính xác. Tôi cũng xác nhận rằng bất kỳ khoản tiền nào tôi nhận được từ Chương trình CARES cho Người thuê nhà thay mặt cho người cư trú trong khách sạn/nhà nghỉ của tôi không trùng lặp/thay thế bất kỳ khoản tiền nào khác nhận được từ bất kỳ nguồn nào khác bao gồm hỗ trợ liên bang, tiểu bang hoặc địa phương (như là CARES cho Chủ nhà, Housing is Key, SAVES). Việc không tuân thủ bất kỳ hướng dẫn nào nêu trên sẽ dẫn đến việc thu hồi các khoản tiền đã thanh toán và có thể bị truy tố bởi các cơ quan có thẩm quyền của tiểu bang và liên bang.

Tổ chức này được hỗ trợ với sự tài trợ của Liên bang. Theo Tiêu đề 18, Đoạn 1001 của Bộ luật Hoa Kỳ, nếu bất kỳ ai cố ý và sẵn sàng tường trình sai hoặc gian lận với bất kỳ ban ngành nào của Chính phủ Hoa Kỳ sẽ phạm trọng tội. Với việc cung cấp chữ ký của tôi dưới đây, tôi xác nhận theo hình phạt khai man rằng tất cả thông tin trong tài liệu này là chính xác theo sự hiểu biết và lòng tin lớn nhất của tôi, và tôi thừa nhận rằng thông tin đó đã được xác minh. Tôi cũng thừa nhận rằng việc tôi không cung cấp các hồ sơ cần thiết trong một khoảng thời gian hợp lý hoặc làm sai lệch thông tin này sẽ là căn cứ để tôi bị từ chối hỗ trợ và tôi có thể bị truy tố theo luật. Tôi ủy quyền tiết lộ thông tin nói trên cho các cơ quan địa phương, Tiểu bang và/hoặc Liên bang và nhân viên của Thành phố Santa Ana trong vòng năm năm kể từ ngày này.

Họ và tên của Chủ hoặc Người quản lý Khách sạn/Nhà nghỉ: \_\_\_\_\_  
Chữ ký: \_\_\_\_\_  
Ngày: \_\_\_\_\_

**XIN LƯU Ý: Chữ ký của quý vị phải được ký bằng tay, ký kỹ thuật số bằng tay hoặc thông qua chữ ký điện tử có thể xác minh được (như là DocuSign hoặc Chữ ký điện tử E-Signature của Adobe). Chữ ký đánh máy có thể không được chấp nhận.**

## CHỨNG NHẬN CỦA NGƯỜI QUẢN LÝ HỒ SƠ:

Tổ chức này được hỗ trợ với sự tài trợ của Liên bang. Theo Tiêu đề 18, Đoạn 1001 của Bộ luật Hoa Kỳ, nếu bất kỳ ai cố ý và sẵn sàng tường trình sai hoặc gian lận với bất kỳ ban ngành nào của Chính phủ Hoa Kỳ sẽ phạm trọng tội. Với việc ký vào hồ sơ này, tôi xác nhận theo hình phạt khai man rằng tất cả thông tin trong đơn này là chính xác theo sự hiểu biết và lòng tin lớn nhất của tôi, và tôi thừa nhận rằng thông tin đó đã được xác minh.

Họ và tên: \_\_\_\_\_  
Cơ quan: \_\_\_\_\_  
Chữ ký: \_\_\_\_\_  
Ngày: \_\_\_\_\_